



Bruksanvisning för mutterdragare
Bruksanvisning for muttertrekker
Instrukcja obsługi klucza udarowego
Operating instructions for Impact Wrench

009-005



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Arbetsplats

- Håll din arbetsplats ren och väl upplyst. Röriga arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska maskiner i explosiva miljöer, t.ex. vid närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Maskinen kan generera antändande gnistor.
- Håll barn, åskådare och andra obehöriga på säkert avstånd från arbetsplatsen. Du kan tappa kontrollen över maskinen om du distraheras.

Elektrisk säkerhet

- Maskiner med dubbel isolering har en polariserad stickkontakt (det ena stiftet är bredare än det andra). Denna stickkontakt passar endast på ett sätt i ett polariserat eluttag. Vänd på stickkontakten om den inte passar i eluttaget. Om den fortfarande inte passar, låt en servicetekniker installera ett polariserat eluttag. Stickkontakten får inte modifieras på något sätt. Den dubbla isoleringen eliminerar behovet av en jordad stickkontakt med tre ledare och en jordad nätspänningsmatning.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål såsom rörledning, element, spisar och kylskåp. Du kan få elektriska stötar om du kommer i kontakt med sådana föremål.
- Utsätt inte elektriska maskiner för regn eller andra våta miljöer. Om vatten eller fukt tränger in i maskinen uppstår risk för elektriska stötar.
- Hantera nätkabeln med varsamhet. Bär inte maskinen i nätkabeln och dra inte i nätkabeln för att lossa stickkontakten från eluttaget – ta tag i stickkontakten.
- Håll nätkabeln borta från hög värme, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar.
- Byt omedelbart ut skadade nätkablar, detta för att undvika risk för elektriska stötar.
- Använd inte mutterdragaren om nätkabeln eller stickkontakten är skadad på något sätt. Av säkerhetsskäl får nätkabeln endast bytas ut eller repareras av en auktoriserad serviceverkstad. Rådfråga din återförsäljare.
- Förlängningskablar som används för arbete utomhus måste vara dimensionerade och avsedda för detta ändamål.

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder elektriska maskiner.
- Använd inte elektriska maskiner om du är trött eller påverkad av droger, läkemedel eller alkohol. Tänk på att bara ett ögonblick av ovarsamhet kan resultera i allvariga personskador.
- Ta på dig ordentliga arbetskläder. Bär inte löst sittande klädesplagg eller smycken som kan fastna i rörliga maskindelar. Använd hårnät om du har långt hår.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera alltid att maskinen är i avstängt läge innan du ansluter maskinen till ett eluttag. Att bära elektriska maskiner med ett finger på avtryckaren eller ansluta dem till ett eluttag i påslaget läge inbjuder till olyckor.
- Avlägsna justernycklar och andra verktyg från maskinen innan du startar maskinen. Ett verktyg som sitter kvar på en roterande maskindel kan orsaka personskador.
- Var noga med att alltid inta en stabil och välbalanserad kroppsställning. Du har då bättre kontroll över maskinen om något oväntat inträffar.
- Använd alltid hörselskydd och skyddsglasögon. Andningskydd, halssäkra skodon eller skyddshjälm ska också användas om arbetet så kräver.

Underhåll av elektriska maskiner

- Använd tvingar, ett skruvstycke eller annan lämplig anordning för att spänna fast arbetsstycket. Att hålla arbetsstycket med handen eller mot kroppen är ostadigt och kan leda till att du tappar kontrollen över maskinen.
- Använd rätt maskin för rätt jobb. Maskinen gör ett bättre och säkrare jobb vid den hastighet och belastning som maskinen är avsedd för.
- Använd inte maskinen om strömbrytarens till- och frånslagning av maskinen inte fungerar. Reparera maskinen innan den används.
- Koppla loss maskinen från eluttaget före justeringar eller byte av tillbehör och innan du lägger undan maskinen för förvaring. Detta reducerar risken för oavsiktlig start.

- Förvara maskinen utom räckhåll för barn och andra obehöriga. Elektriska maskiner är farliga om man inte vet hur de ska användas.
- Underhåll maskinen enligt bruksanvisningen. Håll skärande egg skärpta och rena. Korrekt underhållna maskiner med vassa, skärande egg har mindre benägenhet att kärva och är lättare att kontrollera.
- Inspektera maskinen före start avseende felinriktade eller kärvande rörliga delar, defekta delar och andra tillstånd som kan påverka maskinens funktion. Defekter måste åtgärdas innan maskinen används. Många olyckor beror på bristfälligt underhållna maskiner.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av maskinens tillverkare. Tänk på att tillbehör som är lämpliga för en maskin kan vara farliga att använda med en annan maskin.

Service

- Service på maskinen får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad. Service och underhåll som utförs av obehöriga personer medför säkerhetsrisker.
- Vid reparationer får endast identiska reservdelar användas. Användning av icke godkända delar, eller underlåtenhet att följa underhållsanvisningarna, medför risk för elektriska stötar eller andra skador.

Varning!

Håll i isolerade handtag och gripytor när du utför ett moment där en maskin med skärande egg kan komma i kontakt med dolda kablar. Kontakt med en spänningsförande ledare gör också exponerade delar av maskinen spänningsförande och ger användaren en elektrisk chock.

TEKNISKA DATA	
Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Hastighet obelastad	2300 v/min
Moment	325 Nm
Drivtapp	1/2" (13 mm)
LpA	98 dB(A)
LwA	109 dB(A)
Vibration	17,48 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Nettovikt	3,5 kg

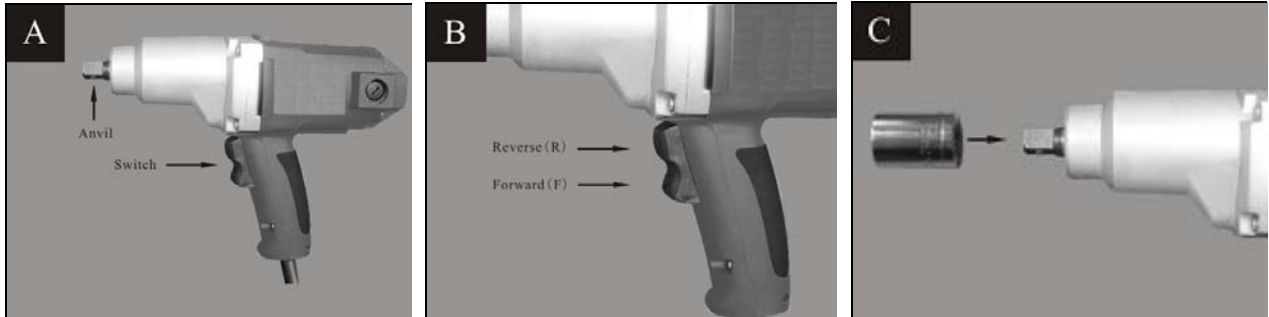
Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

Varning!

Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

ANVÄNDNING

Mutterdragaren kan användas för t.ex. byte av bildäck och stötdämpare, arbeten på avgassystem, reparation av gräsklippare och arbeten på mindre motorer.



Figurtexter: Anvil = Drivtapp. Switch = Vippströmbrytare / riktningsomkopplare. Reverse = Bakåt (moturs rotationsriktning. Forward = Framåt (medurs rotationsriktning).

Strömbrytare / riktningsomkopplare

Du startar och stoppar maskinen genom att trycka in respektive släppa vippströmbrytaren. Tryck in den nedre delen av strömbrytaren för medurs rotation (framåt). Tryck in den övre delen för moturs rotation (bakåt).

Montering / demontering av verktygshylsor eller tillbehör

För att aptera en verktygshylsa på drivtappen, rikta in hylsan mot tappen och tryck för hylsan med en bestämd rörelse. För att avlägsna hylsan från drivtappen, dra den rakt ut med en bestämd rörelse.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula Postorder AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats t.ex. kommunens återvinningsstation.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Arbeidsplass

- Sørg for at arbeidsplassen alltid er ren og godt belyst. Rotete arbeidsplasser innebærer økt fare for ulykker.
- Bruk ikke elektriske maskiner i eksplosjonsfarlige miljøer, f.eks. i nærheten av brannfarlige væsker, gasser eller støv. Maskinen kan avgi antennelige gnister.
- Hold barn, tilskuere og andre uvedkommende på sikker avstand fra arbeidsplassen. Du kan miste kontrollen over maskinen hvis du distraheres.

Elektrisk sikkerhet

- Maskiner med dobbel isolering har et polarisert støpselet (den ene pinnen er bredere enn den andre). Dette støpselet kan kun settes inn i en polarisert stikkontakt på én måte. Snu støpselet dersom det ikke passer i kontakten. Hvis det fortsatt ikke passer, be en servicetekniker om å installere en polarisert kontakt. Stikkontakten må ikke endres på noen måte. Den doble isoleringen eliminerer behovet for en jordet stikkontakt med tre ledere og jordet strømtilførsel.
- Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander, f.eks. rørledninger, radiatorer, ovner og kjøleskap. Du kan få elektriske støt hvis du kommer i kontakt med slike gjenstander.
- Utsett ikke elektriske maskiner for regn eller andre våte miljøer. Hvis vann eller fuktighet trenger inn i maskinen, er det fare for elektriske støt.
- Håndter strømkabelen forsiktig. Bær ikke maskinen i strømkabelen, og trekk ikke i strømkabelen for å fjerne støpselet fra stikkontakten – ta tak i støpselet.
- Hold strømkabelen unna høy varme, olje, kvasse kanter og bevegelige maskindeler.
- Skift ut skadde strømkabler straks for å unngå fare for elektriske støt.
- Bruk ikke muttertrekkeren hvis strømkabelen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsgrunner må strømkabelen kun skiftes ut eller repareres av et autorisert serviceverksted. Rådfør deg med forhandleren.
- Forlengningskabler for bruk utendørs må være dimensjonert og beregnet for dette formålet.

Personlig sikkerhet

- Konsentrer deg om det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektriske maskiner.
- Bruk ikke elektriske maskiner hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Husk at kun et lite øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk egnede arbeidsklær. Bruk ikke løstsittende klesplagg eller smykker som kan sette seg fast i bevegelige maskindeler. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller alltid at maskinen er slått av før du kobler maskinen til en stikkontakt. Bæring av elektriske maskiner med fingeren på avtrykkeren eller kobling av elektriske maskiner til stikkontakter når de er påslått innebærer økt fare for ulykker.
- Fjern justeringsnøkler og andre verktøy fra maskinen før du starter maskinen. Et verktøy som sitter igjen på en roterende maskindel, kan forårsake personskader.
- Vær nøye med å alltid ha en stabil og velbalansert kroppsstilling. Du har da bedre kontroll over maskinen hvis noe uventet skulle skje.
- Bruk alltid hørselvern og vernebriller. Åndedrettsvern, sklisikre sko eller vernehjelm skal også brukes hvis arbeidet krever det.

Vedlikehold av elektriske maskiner

- Bruk tvinger, en skrustikke eller annet egnet utstyr for å spenne fast arbeidsstykket. Holding av arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen er ustødig og kan føre til at du mister kontrollen over maskinen.
- Bruk riktig maskin til riktig jobb. Maskinen gjør en bedre og sikrere jobb ved den hastigheten og belastningen som maskinen er beregnet for.
- Bruk ikke maskinen hvis av- og påslåing av maskinen med strømbryteren ikke fungerer. Reparer maskinen før du bruker den.
- Koble maskinen fra stikkontakten før justeringer eller skift av tilbehør, og før du legger maskinen vekk for oppbevaring. Dette reduserer faren for utilsiktet start.

- Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn og andre uvedkommende. Elektriske maskiner er farlige hvis man ikke vet hvordan de skal brukes.
- Vedlikehold maskinen som beskrevet i bruksanvisningen. Hold skjæreegger skarpe og rene. Riktig vedlikeholdte maskiner med kvasse skjæreegger henger seg ikke så lett opp og er enklere å kontrollere.
- Kontroller maskinen for feil innstilte eller fastsittende bevegelige deler, defekte deler eller annet som kan påvirke maskinens funksjon, før start. Defekter må utbedres før maskinen brukes. Mange ulykker skyldes mangelfullt vedlikehold av maskiner.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten av maskinen. Husk at tilbehør som er egnet for én maskin, kan være farlig å bruke på en annen maskin.

Service

- Servicearbeid på maskinen må kun utføres av et autorisert serviceverksted. Service og vedlikehold som utføres av uautoriserte personer, innebærer fare for sikkerheten.
- Kun identiske reservedeler må brukes ved reparasjoner. Bruk av deler som ikke er godkjent, eller unnlattelse av å følge vedlikeholdsanvisningene innebærer fare for elektriske støt eller andre skader.

Advarsel!

Hold i isolerte håndtak og gripeflater når du utfører arbeid der en maskin med skjæreegg kan komme i kontakt med skjulte kabler. Kontakt med en spenningsførende leder gjør også eksponerte deler av maskinen spenningsførende, og gir brukeren et elektrisk sjokk.

TEKNISKE DATA	
Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Hastighet ubelastet	2300 o/min
Dreiemoment	325 Nm
Drivtapp	1/2" (13 mm)
LpA	98 dB(A)
LwA	109 dB(A)
Vibrasjon	17,48 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Nettovekt	3,5 kg

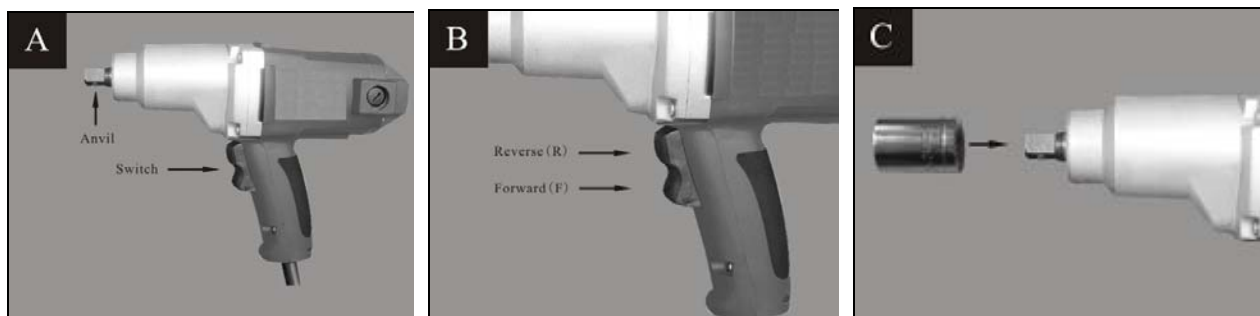
Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

Advarsel!

Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BRUK

Muttertrekkeren kan blant annet brukes ved skifting av bildekk og støtdempere, arbeid på avgassystemer, reparasjon av gressklippere og arbeid på mindre motorer.



Figurtekster: Anvil = drivtapp. Switch = vippestrømbryter/retningsvelger. Reverse = bakover (rotasjon moturs). Forward = forover (rotasjon medurs).

Strømbryter/retningsvelger

Du starter og stopper maskinen ved å trykke inn eller slippe opp vippestrømbryteren. Trykk inn den nedre delen av strømbryteren for rotasjon medurs (forover). Trykk inn den øvre delen for rotasjon moturs (bakover).

Montering/demontering av verktøypiper eller tilbehør

Du monterer en verktøypipe på drivtappen ved å plassere pipen mot tappens og trykke inn pipen med en bestemt bevegelse. Du fjerner pipen fra drivtappen ved å trekke den rett ut med en bestemt bevegelse.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Miejsce pracy

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek w miejscu pracy zwiększa ryzyko wypadków.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Urządzenie może wytwarzać iskry zapłonowe.
- Upewnij się, czy dzieci i osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenia z podwójną izolacją posiadają dwubiegunową wtyczkę (jeden wtyk kontaktowy jest szerszy od drugiego). Ta wtyczka pasuje do gniazdka dwubiegunowego tylko w jeden sposób. Obróć wtyczkę, jeśli nie pasuje do gniazdka. Jeżeli wtyczka w dalszym ciągu nie pasuje, należy zlecić zainstalowanie gniazdka dwubiegunowego technikowi serwisowemu. Nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Podwójna izolacja eliminuje potrzebę stosowania uziemionej wtyczki składającej się z trzech przewodów oraz uziemionego zasilania sieciowego.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak: przewody rurowe, grzejniki, kuchenki i lodówki. W wyniku kontaktu z takimi przedmiotami możesz doznać porażenia prądem.
- Nie narażaj urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli do urządzenia dostanie się woda lub wilgoć.
- Ostrożnie obchodź się z kablem zasilającym. Nie przenoś urządzenia, trzymając za kabel zasilający i nie ciągnij za niego w celu odłączenia go z gniazda – chwyć za wtyczkę.
- Chroń kabel zasilający przed wysoką temperaturą, smarami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.
- Niezwłocznie wymień uszkodzone kable zasilające w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem.
- Nie używaj elektrokłucza, jeśli jego wtyczka lub kabel zasilający są w jakikolwiek sposób uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający może zostać poddany wymianie lub naprawie wyłącznie w autoryzowanym serwisie. Zasięgnij porady swojego sprzedawcy.
- Przedłużacze używane podczas pracy na wolnym powietrzu muszą być odpowiednio wymiarowane i przeznaczone do tego celu.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zwracaj uwagę na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas używania urządzeń elektrycznych.
- Nigdy nie używaj urządzeń elektrycznych w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków. Pamiętaj, że nawet chwila nieuwagi może być powodem poważnych obrażeń ciała.
- Noś porządne ubrania robocze. Nie noś luźnych ubrań ani ozdób, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Jeśli masz długie włosy, używaj siatki na włosy.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone, zanim podłączysz je do gniazdka. Przenoszenie urządzenia z palcem na włączniku lub podłączanie go w trybie włączonym jest często powodem wypadków.
- Przed włączeniem urządzenia usuń z niego klucze do regulacji i inne narzędzia. Narzędzie pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Podczas pracy zawsze pamiętaj o przyjęciu stabilnej pozycji pozwalającej na utrzymanie równowagi. Masz wówczas lepszą kontrolę nad urządzeniem w przypadku sytuacji awaryjnej.
- Zawsze używaj środków ochrony słuchu oraz okularów ochronnych. Jeśli charakter pracy tego wymaga, należy używać również masek przeciwpyłowych, antypoślizgowego obuwia oraz kasku ochronnego.

Konserwacja urządzeń elektrycznych

- Używaj zacisków, imadła lub innych odpowiednich urządzeń, aby odpowiednio przymocować obrabiany przedmiot. Trzymanie obrabianego przedmiotu w ręku lub blokowanie go ciałem nie daje stabilności i może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

- Używaj odpowiedniego narzędzia do odpowiedniej pracy. Urządzenie pracuje wydajniej i bezpieczniej przy zalecanych obrotach i obciążeniach.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Napraw urządzenie przed ponownym użyciem.
- Odłącz urządzenie z gniazdka sieciowego przed dokonywaniem wszelkich ustawień, wymianą dodatków lub przed jego odłożeniem. Redukuje to ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych osób nieupoważnionych. Urządzenia elektryczne są niebezpieczne przy braku wiedzy odnośnie do sposobu ich używania.
- Konserwuj urządzenie zgodnie z instrukcją obsługi. Dbaj o ostrość i czystość ostrzy urządzenia. Właściwie konserwowane urządzenia o ostrych, tnących ostrzach nie zacinają się tak łatwo i pozwalają się lepiej kontrolować.
- Przed uruchomieniem obejrzyj urządzenie pod kątem niewłaściwie ustawionych lub zacinających się ruchomych elementów, wadliwych części lub innych nieprawidłowości, mogących narazić na szwank funkcjonowanie urządzenia. Wszelkie usterki muszą być usunięte przed użyciem urządzenia. Wiele wypadków zdarza się w wyniku niewłaściwej konserwacji urządzeń.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta. Zwróć uwagę, iż akcesoria odpowiednie dla jednego urządzenia, mogą być niebezpieczne w użyciu z innymi urządzeniami.

Serwis

- Napraw urządzenia może dokonywać wyłącznie autoryzowany serwis. Naprawy i konserwacje dokonane przez niewykwalifikowane osoby prowadzą do zagrożenia bezpieczeństwa.
- Do napraw należy stosować wyłącznie identyczne części zamienne. Używanie niezatwierdzonych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji zwiększają ryzyko porażenia prądem lub odniesienia innych obrażeń.

Ostrzeżenie!

W momencie zaistnienia ryzyka, że tnące ostrza mogą natrafić na przewody elektryczne trzymaj urządzenie za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodami pod napięciem spowoduje, że części urządzenia będą pod napięciem, co wywoła u operatora szok elektryczny.

DANE TECHNICZNE	
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Prędkość obrotowa bez obciążenia	2300 obr./min
Moment obrotowy	325 Nm
Czop napędowy	1/2" (13 mm)
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	98 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	109 dB(A)
Drgania	17,48 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Masa netto	3,5 kg

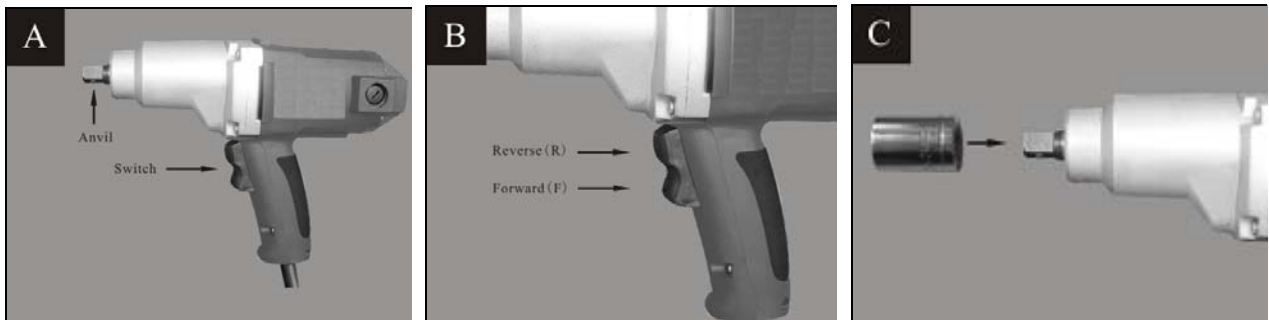
Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

Ostrzeżenie!

Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

SPOSÓB UŻYCIA

Elektroklucz może być używany np. do wymiany kół samochodowych, zderzaków, do pracy przy wymianie układu wydechowego, do naprawy kosiarek oraz do pracy przy mniejszych silnikach.



Tekst w ilustracji: Anvil = Czop napędowy. Switch = Przełącznik / przełącznik kierunkowy. Reverse = Do tyłu (kierunek obrotów w lewo). Forward = Do przodu (kierunek obrotów w prawo).

Przełącznik / przełącznik kierunkowy

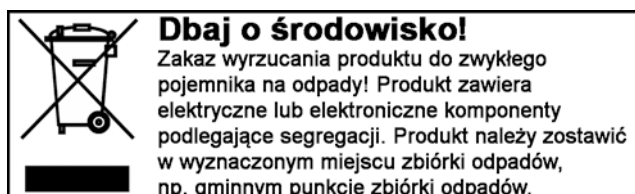
Uruchomienie lub zatrzymanie urządzenia następuje odpowiednio po wciśnięciu i zwolnieniu przełącznika. Wciśnij dolną część przełącznika, aby wybrać kierunek obrotów w prawo (do przodu). Wciśnij górną część przełącznika, aby wybrać kierunek obrotów w lewo (do tyłu).

Montaż/demontaż nasadek lub akcesoriów

Aby zamocować nasadkę na czopie napędowym, należy nakierować nasadkę na czop i wcisnąć ją zdecydowanym ruchem. Aby usunąć nasadkę z czopa napędowego, należy ściągnąć ją zdecydowanym ruchem.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Poland
www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

Workplace

- Keep the work area clean and well lit. Untidy work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. The tool can produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children, onlookers and other unauthorised persons at a safe distance from the work area. You can easily lose control of the tool if you are distracted.

Electrical safety

- Machines with double insulation have a polarised plug (one prong is wider than the other). This plug only fits one way in a polarised outlet socket. Reverse the plug if it does not fit in the outlet socket. If it still does not fit, get a service technician to install a polarised outlet socket. The plug must not be modified in any way. The double insulation eliminates the need for a grounded plug with three conductors and a grounded mains supply.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. You can receive an electric shock if you come in contact with such objects.
- Do not expose power tools to rain or other wet conditions. There is an increased risk of electric shock if water or moisture enters the tool.
- Handle the power cord with care. Never use the power cord for carrying or hanging up the machine or for pulling it out of the socket. Always hold the plug to remove it.
- Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving machine parts.
- Immediately replace damaged power cords to avoid risk of electric shock.
- Do not use the impact wrench if the power cord or plug is damaged in any way. For safety reasons, the power cord may only be replaced or repaired by an authorised service centre. Consult your dealer.
- When working outdoors, only use extension cords designed and intended for this purpose.

Personal safety

- Pay attention to what you are doing and use your common sense when using power tools.
- Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Wear proper work clothes. Loose-fitting clothing and jewellery can get caught in moving parts. Wear a hair net if you have long hair.
- Avoid accidental starting. Always make sure the power switch on the machine is in the OFF position before connecting it to the mains power. Carrying a power tool with your finger on the trigger or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position increases the risk of accidents and injuries.
- Remove spanners and other assembling tools from the machine before starting it. A tool left attached to a rotating machine part may result in personal injury.
- Keep a firm footing and a proper balance at all times. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations
- Always wear ear and eye protection. Respiratory protection, non-slip footwear or a safety helmet must also be used if the work so demands.

Power tool maintenance

- Use clamps, a vice or other suitable tools to clamp the workpiece. Do not hold the workpiece in your hand or against your body as this is unstable and can result in a loss of control.
- Use the right machine for the right job. The machine does the job better and safer when used at the speed and rate for which it was designed.
- Do not use the machine if the power switch cannot be turned on or off. Repair the machine before it is used.
- Unplug from the mains supply before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. This minimises the risk of accidental starting.
- Keep the tool out of the reach of children and other unauthorised persons. Power tools are dangerous if you do not know how to use them.

- Maintain the tool according to the Operating Instructions. Keep cutting edges sharp and clean. Properly maintained machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Before starting, inspect for misaligned or binding moving parts, defective components or other factors that could affect the operation of the tool. Defects must be corrected before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Only use accessories recommended by the manufacturer. Accessories that are suitable for one tool may be dangerous to use on another.

Service

- Service on the machine must only be performed by an authorised service centre. Service and maintenance performed by unauthorised persons poses a safety hazard.
- Use only identical spare parts for repairs. The use of non-approved parts or failure to follow maintenance instructions can result in electric shock or other injury.

Warning:

Always hold the tool by the insulated handle and grips when performing an operation where a machine with a cutting edge can come into contact with hidden cables. Contact with a live conductor also makes exposed parts of the machine conductive and the user receives an electric shock.

TECHNICAL DATA	
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Speed (no load)	2300 rpm
Torque	325 Nm
Anvil	1/2" (13 mm)
LpA	98 dB(A)
LwA	109 dB(A)
Vibration	17.48 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Net weight	3.5 kg

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

Warning:

The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

USE

The impact wrench can be used, for example, to change tyres and shock absorbers, work on exhaust systems, repair lawnmowers and work on smaller engines.

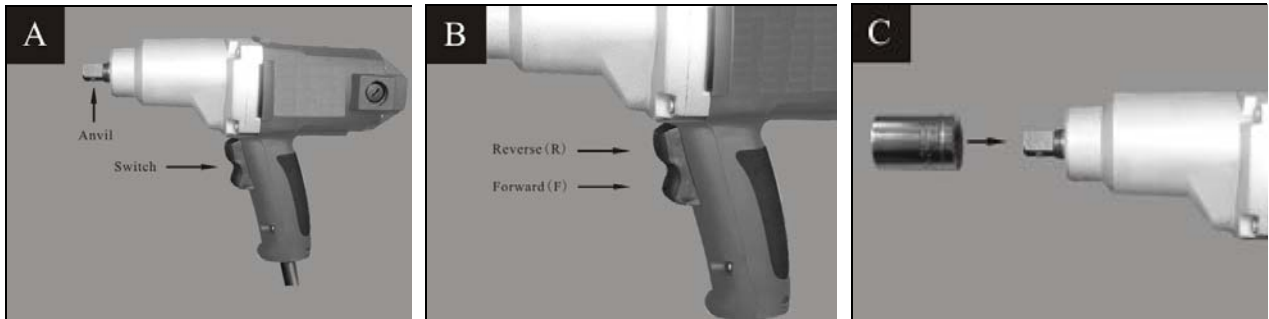


Figure text: Anvil Switch = Rocker switch/direction selector. Reverse = Anti-clockwise direction of rotation. Forward = Clockwise direction of rotation.

Power switch/direction selector

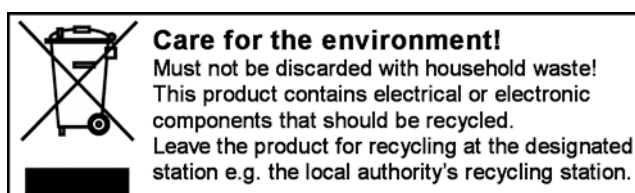
Start and stop the machine by pressing and releasing the rocker switch. Push the bottom part of the power switch for clockwise rotation (forward). Push the upper part for anti-clockwise rotation (reverse).

Fitting/removing tool sockets or accessories

To fit a tool socket on the anvil, align the socket against the anvil and push the socket with a firm action. To remove the socket from the anvil, pull it straight off with a firm action.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.

Jula Postorder AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN
www.jula.com





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**IMPACT WRENCH / MUTTERDRAGARE
MUTTERTREKKER / ELEKTROKLUCZ**

IW900 900W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

009-005

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-2:2010**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2013**

RoHS Directive 2011/65/EU

This product was CE marked in year -05

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2014-06-10

Bo Eriksson
PRODUCT MANAGER